

ΠΡΑΞΗ: "ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑΣ: ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΠΟΙΟΤΙΚΗ ΑΝΑΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ/ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΩΣ ΞΕΝΗΣ/ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ"



**Υπουργείο Πολιτισμού, Παιδείας
και Θρησκευμάτων
Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας**

*«Προσαρμογή υλικού για τη διδασκαλία,
εκμάθηση, πιστοποίηση της ελληνικής σε
άτομα με αναπηρίες»*

Αποτελέσματα πιλοτικής εφαρμογής

Σύνταξη: Αικατερίνη Αθανασιάδου	Επιμέλεια: Χριστίνα Μητσοπούλου	Υπεύθυνες/οι Παραδοτέου: Άννα Κοκκινίδου Μαρία Δημητρακοπούλου (Γεωργία Ματζουλά, Κυριακή Σπανού και Δημήτριος Τζιμώκας)
---	---	--

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ

Στοιχεία του εκπαιδευτή/τριας

1. Φύλο

Άνδρας		Γυναίκα	X
--------	--	---------	----------

2. Ηλικία

20-29	
30-39	
40-49	X
49 και πάνω	

3. Σπουδές

Απόφοιτος Φιλοσοφικής Σχολής	
Απόφοιτος Ξενόγλωσσου Τμήματος της Φιλοσοφικής Σχολής	X
Απόφοιτος Ελληνικού Παιδαγωγικού τμήματος	
Απόφοιτος άλλης Σχολής (Παρακαλώ διευκρινίστε)	

3. Επιπλέον σπουδές

Δεν έχω	X
Δεύτερο πτυχίο	
Μεταπτυχιακό σε εξέλιξη	
Μεταπτυχιακό	
Διδακτορικό σε εξέλιξη	
Διδακτορικό	

4. Έτη διδακτικής προϋπηρεσίας

1-5 έτη	
6-10 έτη	
11-15 έτη	
16-20 έτη	X

6. Γνώσεις Η/Υ

Δεν γνωρίζω καθόλου	
Έχω βασικές γνώσεις	
Πολύ καλή γνώση	X

Δώστε σύντομη περιγραφή της πιλοτικής εφαρμογής

Τόπος διεξαγωγής

Ειδικό Δημοτικό Σχολείο Τυφλών Θεσσαλονίκης

Αριθμός και ηλικία των συμμετεχόντων

2 συμμετέχοντες (αγόρια) 7 & 12 χρονών

Επίπεδο A1- A2

Κατηγορία ειδικής ανάγκης των συμμετεχόντων

Το αγόρι 7 ετών κατάγεται από την Αλβανία , μαθητής Α δημοτικού ,με μειωμένη όραση όσον αφορά την κινητικότητά του αλλά μαθαίνει braille γιατί η όρασή του δεν επαρκεί για να διαβάσει από μεγέθυνση

Το αγόρι 12 ετών κατάγεται από την Ρωσία, είναι μαθητής Ε δημοτικού, με ολική τύφλωση, και ξέρει πολύ καλό braille (να διαβάσει και να γράφει)

Πως ήταν δομημένο το πρόγραμμα της πιλοτικής εφαρμογής

Έγινε πιλοτική εφαρμογή του 1^{ου} διδακτικού σεναρίου «Το σχολείο αρχίζει!». Το διδακτικό υλικό ήταν ο Αστερίας 2 σελ.11-16 του βιβλίου βλεπόντων μεταγραμμένο σε μορφή braille, το cd του Αστερία 2 , κάρτες braille, και σχήματα και φρούτα σε διάφορα μεγέθη και χρώματα.

Λόγω του ότι τα δύο παιδιά είχαν διαφορετικά χαρακτηριστικά συμμετείχαν μαζί στην πρώτη διδακτική ώρα για τις δραστηριότητες κατανόησης και παραγωγής προφορικού λόγου, και στη συνέχεια αφιερώθηκε από μία διδακτική ώρα στο καθένα χωριστά για τις δραστηριότητες κατανόησης και παραγωγής γραπτού λόγου. Αυτό συνέβη γιατί λήφθηκε υπόψη ότι ο 7χρονος δεν είχε ακόμη κατακτήσει επαρκώς την ανάγνωση και γραφή σε braille. Είναι παιδάκι Α δημοτικού που τώρα μαθαίνει να γράφει και να διαβάσει το ελληνικό braille. Η κατάκτηση της συγκεκριμένης δεξιότητας είναι προαπαιτούμενη για να μπορέσουμε να χρησιμοποιήσουμε το βιβλίο. Για το λόγο αυτό έγιναν διαφορετικές δραστηριότητες με τα δύο παιδιά σε σχέση με τις δεξιότητες κατανόησης γραπτού λόγου που προτείνονται στο σενάριο.

Συγκεκριμένα:

Α) Στην πρώτη διδακτική ώρα τα παιδιά άκουσαν το τραγούδι , το τραγούδησαν στη συνέχεια μαζί με τη δασκάλα, συζητήσανε το λεξιλόγιο προφορικά, απάντησαν σε ερωτήσεις σε σχέση με το τραγούδι, και παίζανε με τα δάχτυλα του χεριού για να κατανοήσουν το φαινόμενο της έκθλιψης και της αποκοπής. Στη συνέχεια ακούσανε το διάλογο από το cd, απαντήσανε στις ερωτήσεις. Έγιναν όλα τα παιχνίδια ρόλων που προτείνονται και ανταποκρίθηκαν με σχετική άνεση σε όλα. Λόγω του ότι υπήρχε χρόνος ενσωματώθηκαν στην ίδια διδακτική ώρα και οι δραστηριότητες

παραγωγής προφορικού λόγου που αφορούσαν στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα και είχε προβλεφθεί να γίνει στην 3^η διδακτική ώρα σύμφωνα με το σενάριο. Έπαιξαν το παιχνίδι με τις κάρτες braille με τη διαφορά ότι αντί να τις ετοιμάσουν μόνοι τους (ήταν μόνο δύο άτομα οπότε θα χανόταν πολύτιμος χρόνος) , τους τις έδωσε η δασκάλα ,και αφού συζητήσανε για τις τάξεις του ελληνικού σχολείου, η δασκάλα τις ανακάτεψε και τους ζήτησε να τις βάλουν στη σειρά και στη συνέχεια έπαιξαν το παιχνίδι ρόλων και παρουσίασαν ο ένας στο άλλο το ελληνικό σχολείο. Παραλείφθηκε η αναφορά στις ηλικίες γιατί διαπίστωσε η δασκάλα ότι αυτό τους μπερδευε πολύ (ο 7χρονος δεν ήταν ακόμη αρκετά ώριμος στο να ξεχωρίζει τις ηλικιακές διαφορές σε σχέση με την τάξη). Έγινε μια γενική αναφορά 3-6 νηπιαγωγείο, 7-12 δημοτικό, 12-18 γυμνάσιο – λύκειο.

Βα) Στη δεύτερη διδακτική ώρα όπου συμμετείχε ο 7χρονος μαθητής, παραλείφθηκε η ανάγνωση των κειμένων λόγω του ότι δεν έχει ακόμη ευχέρεια στην ανάγνωση braille όπως αναφέραμε, δούλεψε όμως τις ασκήσεις ανάγνωσης και γραφής των μ,λ,ρ,σ , τις ασκήσεις με τις λέξεις στη σελ 18 & 19, έγραψε το λεξιλόγιο. Το θετικό ήταν ότι ο μαθητής εξασκήθηκε σε δραστηριότητες γραπτού λόγου οι οποίες συμβάδιζαν με το μαθησιακό του επίπεδο στο σχολείο έπειτα από συνεργασία με το δάσκαλό του . Η διδασκαλία για τα χρώματα έγινε με σχήματα σε διάφορα μεγέθη και χρώματα λόγω του ότι ο συγκεκριμένος μαθητής έχει λίγη όραση ώστε να ξεχωρίζει χρώματα και σχήματα.

Ββ) Στη δεύτερη διδακτική ώρα όπου συμμετείχε ο 12χρονος μαθητής έγιναν όλες οι δραστηριότητες όπως προβλέπονται από το σενάριο χωρίς καμία δυσκολία. Ο μαθητής έκανε ανάγνωση κειμένων , έγραψε λεξιλόγιο , έκανε όλες τις ασκήσεις γραπτού λόγου και επιπλέον έγραψε τις κάρτες braille με το σχεδιάγραμμα της τάξης του και το πού κάθονται οι συμμαθητές του. Η διδασκαλία για τα χρώματα έγινε με φρούτα – λαχανικά με κριτήριο τη γεύση και το άρωμα (λεμόνι, μήλο, ρόδι, σέλινο)

Χρειάστηκε να εξηγήσω και στους δύο (ήταν απορία τους) την έκφραση «χαμόγελο ως τα αυτιά» γιατί δεν μπορούσαν λόγω της τύφλωσης να την κατανοήσουν. Έκαναν ερωτήσεις του τύπου: «χαμογελάνε τα αυτιά?» Εκεί χρειάστηκε να τους ζητήσω να χαμογελάσουν αγγίζοντάς τους τις άκρες των χειλιών και με το χέρι μου κάνοντάς την κίνηση κατά μήκος από τα χείλη ως τα αυτιά να τους εξηγήσω ότι μεταφορικά όταν κάποιος είναι πολύ χαρούμενος λέμε ότι φτάνει το χαμόγελό του ως τα αυτιά.

Γενικά : Ήταν πολύ πρόθυμοι και ενθουσιώδεις σε όλη τη διδακτική διαδικασία, τους άρεσε περισσότερο η χρήση του CD , ζητούσαν συνεχώς να ακούσουν ξανά και ξανά τα τραγουδάκια και το κείμενο. Συμμετείχαν ενεργά και χωρίς να δυσανασχετήσουν σε κάποια δραστηριότητα. Ήταν πρόθυμοι να απαντήσουν σε όλες τις ερωτήσεις

Αξιολογείστε τις παρακάτω ερωτήσεις σημειώνοντας με X την απάντησή σας στον αντίστοιχο χαρακτηρισμό:

	Πάρα πολύ	Πολύ	Αρκετά	Λίγο	Καθόλου
Οι δραστηριότητες του μαθήματος έδιναν τη δυνατότητα για ισότιμη συμμετοχή όλων των μαθητών		X			
Ο τρόπος που έγινε η διδασκαλία, βοηθούσε ώστε οι μαθητές να συμμετέχουν ενεργά στο μάθημα	X				
Ο σχεδιασμός των δραστηριοτήτων του προγράμματος έλαβε υπόψη τις ατομικές διαφορές των μαθητών	X				
Οι μαθητές έδειξαν ενδιαφέρον για το μάθημα	X				
Οι μαθητές συμμετείχαν ενεργά στις δραστηριότητες του μαθήματος	X				
Οι πλειοψηφία των μαθητών ανταποκρίνονταν επαρκώς στις απαιτήσεις του προγράμματος		X			
Οι μαθητές αναλάμβαναν με όρεξη και διάθεση εργασίες σχετικά με το μάθημα		X			

Αξιολογείστε τις παρακάτω θέματα σημειώνοντας με X την απάντησή σας στην αντίστοιχη βαθμολογία (Άριστα =5, Καλά=4, Μέτρα=3, Κακά=2, Απαράδεκτα=1, Δεν ξέρω=0).

(Στο βαθμό που κάτι από τα παρακάτω δεν ίσχυσε ή δεν γνωρίζετε σημειώστε 0)

	5	4	3	2	1	0
Το εκπαιδευτικό υλικό που σας διατέθηκε, σε επίπεδο πληρότητας περιεχομένου	X					
Το εκπαιδευτικό υλικό που σας διατέθηκε, σε επίπεδο χρησιμότητας	X					
Το εκπαιδευτικό υλικό που σας διατέθηκε, όσον αφορά την ευκολία στη χρήση του	X					
Το εκπαιδευτικό υλικό που σας διατέθηκε, σε επίπεδο αποτελεσματικότητας		X				
Το εκπαιδευτικό υλικό που σας διατέθηκε, σε επίπεδο κατανόησης		X				
Το εκπαιδευτικό υλικό που σας διατέθηκε, όσον αφορά την κάλυψη των αναγκών σας	X					
Το εκπαιδευτικό υλικό που σας διατέθηκε, σε επίπεδο καλαισθησίας	X					



Για το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, © 2013-2014

Στο πλαίσιο της Πράξης:

**«ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑΣ:
ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΠΟΙΟΤΙΚΗ
ΑΝΑΔΕΙΞΗ ΤΗΣ
ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ/ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ
ΩΣ ΞΕΝΗΣ/ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ»**

Επιστημονικός Υπεύθυνος: Ι.Ν.Καζάζης

Παραδοτέο: Προσαρμογή υλικού για τη διδασκαλία,
εκμάθηση, πιστοποίηση της ελληνικής σε άτομα με
αναπηρίες

Η ομάδα εργασίας:

Κατερίνα Αθανασιάδου, Πτυχίο Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ.Μ.Δ.Ε.
στη Διδακτική & Μεθοδολογία, Διδάσκουσα και Επιστημονική Υπεύθυνη στο
Κέντρο Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών (Κ.Ε.Α.Τ.) Θεσσαλονίκης

Υπεύθυνες Παραδοτέου: Άννα Κοκκινίδου & Μαρία Δημητρακοπούλου (Υ.Π. διετέλεσαν
επίσης οι : Γεωργία Ματζουλά, Κυριακή Σπανού & Δημήτριος Τζιμώκας)